

LOGO OF THE PROJECT

The logo of the project incorporates all the essential elements of the project EULawInEN. The first element is the balance that symbolizes the law, which is line with the yellow stars recalling the European Union, as both the funding partner and the aim of the action that is to contribute to a more coherent and harmonized interpretation and application of EU Law.

The background is blue and red, which in turn resembles the UK flag, thus recalling the English language, which constitutes the means and tool for the delivery of scientific content's training and learning tools.

The different levels of blue behind the balance indicate the progressive stages of training the trainees will undergo once they become trainers themselves, thus replicating the training model and the applied C.L.I.L. didactic methodology in three countries in Europe.

PRESENTATION

The **general objective** of the project is to contribute to the effective and coherent application of EU civil law by covering training needs' gaps.

The more **specific objective** instead is to develop cross-border training activities and tools for legal practitioners and trainers from different countries to capacitate them in EU law in English as to replicate the training methodology in other EU countries.

The planned activities last 24months. Among these are the following.

EU law blended training in English:

- preparatory activities for trainers (1 webinar of 2 hours and preparatory online materials)
- Train of Trainers (ToT) course of 20 hours in EU law (family and succession related EC Regulations - 650/2016, 1103, 1104 - and issues) in English - adopting the Content and Language Integrated Learning (C.L.I.L.) methodology in Rome to capacitate 12 trainers (6 judges and 6 notaries 2 per category per country) as multipliers in 3 EU countries (Italy, Bulgaria and Hungary)
- 3 seminars and 3 exchanges of best practice of 1,1/2 days each (national breakout groups supported by linguistic components in Bulgaria, Hungary, Italy) to apply what they learnt at ToT

EU law training tools in English:

- e-learning serious game of 2 hours for legal practitioners in the 3countries
- e-learning course of around 20 hours as self-learning tool to be published on MOOC
- Handbook with EU law content and terminology in English to publish online

Expected results are for the target group (456 EU notaries and judges) to be trained in EU law in English and better equipped and networked to collaborate with counterparts. EU law coherent and correct application is also fostered by the training materials and tools created by the project for further replication that shall benefit 10.000 EU legal practitioners.

SECRETARIAT

Claudia Offidani - Fondazione Italiana del Notariato
Via Flaminia, 160 - 00196 Roma - Tel.: +39 06/36209408 - Fax: +39 06/3220479
fondazionenotariato@notariato.it



This Project is funded
by the European Union's
Justice Programme 2014-2020



EULawInEN

EU LAW TRAINING IN ENGLISH LANGUAGE:
BLENDED AND INTEGRATED CONTENT AND LANGUAGE TRAINING
FOR EUROPEAN NOTARIES AND JUDGES

TRAIN OF TRAINERS COURSE 18 - 22 MARCH 2019

Cassa Nazionale del Notariato
Via Flaminia 160, 2nd Floor
00196 - Rome

TIMETABLE

Monday 18th March	3:00 pm - 7:15 pm
Tuesday 19th March	9:00 am - 1:45 pm
Wednesday 20th March	2:30 pm - 7:15 pm
Thursday 21st March	9:00 am - 1:15 pm
Friday 22th March	9:00 am - 12:15 pm

A fifteen-minute break is scheduled for each day of work.

This Project is implemented by Coordinator



Partners



Notary Chamber of Bulgaria



MONDAY 18TH MARCH | 3:00 PM – 7:15 PM

Elena Ioriatti, General introduction. The legal language of the EU. CJEU judgments on interpretation and consolidation of EU legal terminology. EU concepts and definitions in Reg. 650/12

Daniele Muritano, Overview of Reg. 650/12. The principle of unitary succession. The law applicable to successions. Remarks about habitual residence. First CJEU judgments about Reg. 650/12. The choice of law. Transitional provisions of Reg. 650/12

Charlotte Oliver, Legal English in Practice

- The origins of Legal English
- Key principles of Common Law
- Equity and Trusts Law
- Distribution of Glossary of Terms and Definitions

TUESDAY 19TH MARCH | 9:00 AM – 1:45 PM

Elena Ioriatti, EU concepts: autonomous, national, erroneous, meta-meta concepts (examples, Reg. 650/12, 1103/16 e 1104/16)

Daniele Muritano, Reg. 650/12 and third States. The case for the United Kingdom. Reg. 650/12 and the renvoi. The European Certificate of Succession

Charlotte Oliver, Legal Language in Succession Law and Wills

- Dispositions of property upon death
- Comparison of sample wills in third State jurisdictions (South Africa and Australia)
- Cross-border case-study (Practical exercise on written communication skills)

WEDNESDAY 20TH MARCH | 2:30 PM – 7:15 PM

Elena Ioriatti, The methodology of comparative law. The adaptation of rights in rem (art. 31 Reg. 650/12)

Daniele Muritano, Practical cases and workshop in matters of succession

Charlotte Oliver, Workshop – Drafting solutions

THURSDAY 21TH MARCH | 9:00 AM – 1:15 PM

Elena Ioriatti, Practical game

Daniele Muritano, Overview of Reg. 1103/16 e 1104/16. The law applicable and the choice of law. Connections and interference with Reg. 650/12 about succession. Practical examples.

Charlotte Oliver, Property law and litigation terminology

- The adaptation of rights in rem
- Describing legal action and court orders

FRIDAY 22TH MARCH | 9:00 AM – 12:15 PM

Daniele Muritano, Practical cases and workshop in matters of matrimonial property and succession

Charlotte Oliver, Workshop - Drafting solutions

Elena Ioriatti, Conclusions

DANIELE MURITANO is a civil law notary practicing in Empoli (Florence, Italy), since 1994. He is a member of the Commission for Civil Law Studies within the Consiglio Nazionale del Notariato, as well as a full member of STEP (Society of Trustees and Estate Practitioners). He is the author of essays, articles and papers published in Italian legal journals as well as author and co-author of books about trusts, corporate law and civil law. He is regularly invited to hold conferences, seminars, classes and keynote lectures on these matters. In 2016 participated in the project “Towards the Entry into Force of the Succession Regulation: Building Future Uniformity upon Past Divergencies”, co-founded by the European Commission’s Civil Justice Programme, under the coordination of FIN. In 2014 he was awarded a 2nd Degree Master in Corporate Law, Real Estate Law, Succession Law and Trust Law at Fordham University School of Law (NYC) while in 2017 he obtained the STEP Advanced Certificate in Cross-Border Estates. In the past years, as a professional, Daniele Muritano has gained extensive experience and expertise in successions, trusts and international matters.

ELENA IORIATTI is full professor in comparative private law at Trento University, Faculty of Law (Italy). Her main research activity focuses on EU legal language, legal translation, comparative private law and European private law. In 2017 prof. Ioriatti presented her research results on “EU multilingual legal language” at the “Accademia Nazionale dei Lincei” in Rome and in 2018 she was involved in the World Congress of Comparative Law (Fukuoka, Japan) as national reporter for Italy. In the context of the project EuLawInEN, she is in charge of the lectures and activities related to the legal language of EU acts.

CHARLOTTE OLIVER, Solicitor of England and Wales, Avvocato in Italy. She is a solicitor qualified in England and Wales in 1994, registered in 2001 with the Bar Council in Rome, Italy, to practice as an Avvocato. She is the first English lawyer doing so pursuant to the Establishment of Lawyers Directive no. 98/1995. She has worked in private practice in Rome since 2005 and in 2013 opened her own international private client practice Oliver & Partners. She specialises in representing international clients in Italy in the areas of succession, family and property law.